



57 Elizabeth II  
A.D. 2008  
Canada

# **Journals of the Senate**

# **Journaux du Sénat**

1st Session, 40th Parliament

1<sup>re</sup> session, 40<sup>e</sup> législature

N<sup>o</sup> 5

Wednesday, November 26, 2008

Le mercredi 26 novembre 2008

1:30 p.m.

13 h 30

**The Honourable NOËL A. KINSELLA, Speaker**

**L'honorable NOËL A. KINSELLA, Président**

The Members convened were:

The Honourable Senators

Adams  
 Angus  
 Atkins  
 Bacon  
 Baker  
 Banks  
 Biron  
 Brown  
 Callbeck  
 Champagne  
 Chaput  
 Charette-Poulin  
 Cochrane  
 Comeau  
 Cook

Corbin  
 Cordy  
 Cowan  
 Dawson  
 Day  
 De Bané  
 Di Nino  
 Downe  
 Dyck  
 Eggleton  
 Eyton  
 Fairbairn  
 Fox  
 Fraser  
 Furey

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Goldstein  
 Grafstein  
 Hervieux-Payette  
 Hubley  
 Johnson  
 Joyal  
 Keon  
 Kinsella  
 Lapointe  
 LeBreton  
 Losier-Cool  
 Lovelace Nicholas  
 Mahovlich  
 McCoy  
 Mercer

Merchant  
 Milne  
 Mitchell  
 Moore  
 Munson  
 Nancy Ruth  
 Nolin  
 Oliver  
 Pépin  
 Peterson  
 Phalen  
 Pitfield  
 Poy  
 Ringuette  
 Rivest

Robichaud  
 Rompkey  
 Segal  
 Sibbeston  
 Smith  
 St. Germain  
 Stollery  
 Stratton  
 Tardif  
 Tkachuk  
 Zimmer

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Adams  
 \*Andreychuk  
 Angus  
 Atkins  
 Bacon  
 Baker  
 Banks  
 Biron  
 Brown  
 Callbeck  
 Champagne  
 Chaput  
 Charette-Poulin  
 Cochrane  
 Comeau

Cook  
 Corbin  
 Cordy  
 Cowan  
 Dawson  
 Day  
 De Bané  
 Di Nino  
 Downe  
 Dyck  
 Eggleton  
 Eyton  
 Fairbairn  
 Fox  
 Fraser

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

Furey  
 Goldstein  
 Grafstein  
 Hervieux-Payette  
 Hubley  
 Johnson  
 Joyal  
 Keon  
 Kinsella  
 Lapointe  
 LeBreton  
 Losier-Cool  
 Lovelace Nicholas  
 Mahovlich  
 McCoy

Mercer  
 Merchant  
 Milne  
 Mitchell  
 Moore  
 Munson  
 Nancy Ruth  
 Nolin  
 Oliver  
 Pépin  
 Peterson  
 Phalen  
 Pitfield  
 Poy  
 Ringuette

Rivest  
 Robichaud  
 Rompkey  
 Segal  
 Sibbeston  
 Smith  
 St. Germain  
 Stollery  
 Stratton  
 Tardif  
 Tkachuk  
 Zimmer

**PRAYERS****SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

**DAILY ROUTINE OF BUSINESS****Introduction and First Reading of Senate Public Bills**

The Honourable Senator Joyal, P.C. presented a Bill S-214, An Act to amend the Parliamentary Employment and Staff Relations Act.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Joyal, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C., that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

**Tabling of Reports from Inter-Parliamentary Delegations**

The Honourable Senator Oliver tabled the following:

Report of the Canadian Delegation of the Inter-Parliamentary Union, respecting its participation at the Parliamentary Forum on the Occasion of the Vienna Forum to Fight Human Trafficking, held in Vienna, Austria, on February 12, 2008.—Sessional Paper No. 1/40-32.

o o o

The Honourable Senator Losier-Cool tabled the following:

Report of the Canadian Section of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie* (APF) respecting its participation at the Seminar of the APF Network of Women Parliamentarians on the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women of the APF, held in Nouakchott, Mauritania, from May 21 to 22, 2008.—Sessional Paper No. 1/40-33.

o o o

The Honourable Senator Downe tabled the following:

Report of the Canadian delegation of the Canadian NATO Parliamentary Association, respecting the visit to Ankara and Istanbul, Turkey, by the Sub-Committee on Democratic Governance, from March 24 to 27, 2008.—Sessional Paper No. 1/40-34.

**PRIÈRE****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

**AFFAIRES COURANTES****Introduction et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat**

L'honorable sénateur Joyal, C.P., présente un projet de loi S-214, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail au Parlement.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Joyal, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Robichaud, C.P., que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**Dépôt de rapports de délégations interparlementaires**

L'honorable sénateur Oliver dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la délégation canadienne de l'Union interparlementaire concernant sa participation au Forum parlementaire à l'occasion du Forum de Vienne sur la lutte contre la traite des êtres humains, tenu à Vienne (Autriche) le 12 février 2008.—Document parlementaire n° 1/40-32.

o o o

L'honorable sénateur Losier-Cool dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF) concernant sa participation au Séminaire du Réseau des femmes parlementaires de l'APF sur la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes de l'APF, tenu à Nouakchott (Mauritanie) les 21 et 22 mai 2008.—Document parlementaire n° 1/40-33.

o o o

L'honorable sénateur Downe dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la délégation canadienne de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN concernant la visite à Ankara et Istanbul (Turquie) du Sous-comité sur la gouvernance démocratique, tenue du 24 au 27 mars 2008.—Document parlementaire n° 1/40-34.

The Honourable Senator Day tabled the following:

Report of the Canadian delegation of the Canadian NATO Parliamentary Association, respecting the visit to Washington, D.C., United States, by the Defence and Security Committee, from January 28 to February 2, 2008.—Sessional Paper No. 1/40-35.

## ORDERS OF THE DAY

### GOVERNMENT BUSINESS

#### Motions

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Meighen, seconded by the Honourable Senator Champagne, P.C.:

That the following Address be presented to Her Excellency the Governor General of Canada:

To Her Excellency the Right Honourable Michaëlle Jean, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

After debate,

The Honourable Senator Tkachuk moved, seconded by the Honourable Senator Eyton, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

### OTHER BUSINESS

#### Senate Public Bills

Orders No. 1 to 9 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Second reading of Bill S-208, An Act to regulate securities and to provide for a single securities commission for Canada.

The Honourable Senator Grafstein moved, seconded by the Honourable Senator Fairbairn, P.C., that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Comeau, for the Honourable Senator Meighen, moved, seconded by the Honourable Senator Di Nino, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

L'honorable sénateur Day dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la délégation canadienne de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN concernant la visite à Washington, D.C. (États-Unis) de la Commission de la défense et de la sécurité, tenue du 28 janvier au 2 février 2008.—Document parlementaire n° 1/40-35.

## ORDRE DU JOUR

### AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

#### Motions

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Meighen, appuyée par l'honorable sénateur Champagne, C.P.:

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la Gouverneure générale du Canada :

À Son Excellence la très honorable Michaëlle Jean, Chancelière et Compagnon principal de l'Ordre du Canada, Chancelière et Commandeure de l'Ordre du mérite militaire, Chancelière et Commandeure de l'Ordre du mérite des corps policiers, Gouverneure générale et Commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat,

L'honorable sénateur Tkachuk propose, appuyé par l'honorable sénateur Eyton, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

### AUTRES AFFAIRES

#### Projets de loi d'intérêt public du Sénat

Les articles n<sup>os</sup> 1 à 9 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Deuxième lecture du projet de loi S-208, Loi réglementant les valeurs mobilières et constituant une seule commission des valeurs mobilières pour l'ensemble du Canada.

L'honorable sénateur Grafstein propose, appuyé par l'honorable sénateur Fairbairn, C.P., que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénateur Comeau, au nom de l'honorable sénateur Meighen, propose, appuyé par l'honorable sénateur Di Nino, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Orders No. 11 to 13 were called and postponed until the next sitting.

### Reports of Committees

Consideration of the first report of the Committee of Selection (*Speaker pro tempore*), presented in the Senate on November 25, 2008.

The Honourable Senator Tkachuk moved, seconded by the Honourable Senator Nolin, that the report be adopted.

The question being put on the motion, it was adopted.

### Other

Order No. 2 (motion) was called and postponed until the next sitting.

### REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 28(2):

Reports of the Canada School of Public Service for the fiscal year ended March 31, 2008, pursuant to the *Access to Information Act* and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/40-31

### ADJOURNMENT

The Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator Nolin:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 3:49 p.m. the Senate was continued until 1:30 p.m. tomorrow.)

Les articles n<sup>os</sup> 11 à 13 sont appelés et différés à la prochaine séance.

### Rapports de comités

Étude du premier rapport du Comité de sélection (*Président intérimaire*), présenté au Sénat le 25 novembre 2008.

L'honorable sénateur Tkachuk propose, appuyé par l'honorable sénateur Nolin, que le rapport soit adopté.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

### Autres

L'article n<sup>o</sup> 2 (motion) est appelé et différé à la prochaine séance.

### RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 28(2) DU RÈGLEMENT

Rapports de l'École de la fonction publique du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2008, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information* et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2).—Doc. parl. n<sup>o</sup> 1/40-31.

### AJOURNEMENT

L'honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l'honorable sénateur Nolin,

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 15 h 49 le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.)

